

The draft Regulation amends the current Regulation to allow persons other than social workers already authorized to engage in, among the professional activities reserved to social workers and on the conditions and terms determined by regulation, the activities that are required to complete a program of studies leading to a diploma giving access to a permit of social worker or for the purposes of completing a training period or training to obtain equivalence of the diploma or training, to engage in the activities during employment held by those persons.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Richard Silver, Legal Counsel, Ordre des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec, 255, boulevard Crémazie Est, bureau 520, 5^e étage, Montréal (Québec) H2M 1M2; telephone: 514 731-3925 or 1 888 731-9420; fax: 514 731-6785; email: info.general@optsq.org.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments before the expiry of the 45-day period to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice and may also be sent to the professional order that made the Regulation and to interested persons, departments and bodies.

JEAN PAUL DUTRISAC,
Chair of the Office des professions du Québec

Regulation to amend the Regulation respecting certain professional activities that may be engaged in by persons other than social workers

Professional Code
(chapter C-26, s. 94, par. h)

1. The Regulation respecting certain professional activities that may be engaged in by persons other than social workers (chapter C-26, r. 281.2) is amended by replacing the title in the French text by the following:

“Règlement sur certaines activités professionnelles qui peuvent être exercées par des personnes autres que des travailleurs sociaux”.

2. Section 1 is amended by replacing “engages in the activities under the supervision of a training supervisor” by “is supervised”.

3. Section 2 is amended by replacing “engages in the activities under the supervision of a training supervisor” by “is supervised”.

4. The following is inserted after section 2:

“**2.1.** When acting outside a program of studies, a training period or training, a person referred to in sections 1 and 2 who has the necessary knowledge and skills may, in connection with an employment, engage in the professional activities that social workers may engage in, provided that the person is supervised. That person must also be registered in the register kept by the Order for that purpose.”.

5. Section 3 is amended by replacing “training supervisor referred to in sections 1 and 2” in the first paragraph by “supervisor referred to in sections 1, 2 and 2.1”, and “training supervisor” in paragraph 3 by “supervisor”.

6. Section 4 is amended by striking out the word “training” everywhere it appears, and by replacing “referred to in section 2” in the second paragraph by “referred to in sections 2 and 2.1”.

7. The following is inserted after section 4:

“**4.1.** The persons referred to in sections 1, 2 and 2.1 must engage in the activities referred to in those sections in compliance with the rules applicable to social workers, including those relating to ethics as well as the keeping of records and consulting rooms.”.

8. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3114

Draft Regulation

Professional Code
(chapter C-26)

Veterinary Surgeons — Specialist’s certificates

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits and specialist’s certificates by the Ordre professionnel des médecins vétérinaires du Québec, made by the board of directors of the Ordre professionnel des médecins vétérinaires du Québec, may be submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The Regulation determines, pursuant to paragraph *e* of section 94 of the Professional Code (chapter C-26), specialties recognized in veterinary medicine by the Ordre professionnel des médecins vétérinaires du Québec.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Suzie Prince, Director General, Ordre professionnel des médecins vétérinaires du Québec, 800, avenue Sainte-Anne, bureau 200, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5G7; telephone: 450 774-1427 or 1 800 267-1427; fax: 450 774-7635.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice and may also be sent to the professional order that made the Regulation, in this case the Ordre professionnel des médecins vétérinaires du Québec, and to interested persons, departments and bodies.

JEAN PAUL DUTRISAC,
Chair of the Office des professions du Québec

Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits and specialist's certificates by the Ordre professionnel des médecins vétérinaires du Québec

Professional Code
(chapter C-26, s. 94, par. *e*)

1. The Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits and specialist's certificates by the Ordre professionnel des médecins vétérinaires du Québec (chapter M-8, r. 7) is amended by replacing Schedule II by the following:

“SCHEDULE II (s. 9.2)

The Ordre professionnel des médecins vétérinaires du Québec recognizes the following specialties:

- (1) veterinary anesthesiology;
- (2) large animal surgery;
- (3) companion animal surgery;

- (4) veterinary dermatology;
- (5) veterinary medical imaging;
- (6) animal behaviour medicine;
- (7) laboratory animal medicine;
- (8) large animal internal medicine;
- (9) companion animal internal medicine;
- (10) zoological medicine;
- (11) veterinary microbiology;
- (12) veterinary neurology;
- (13) veterinary oncology;
- (14) veterinary ophthalmology;
- (15) animal pathology;
- (16) veterinary clinical pathology;
- (17) veterinary theriogenology;
- (18) veterinary emergency medicine and critical care.”.

2. The following specialist certificates issued by the Ordre professionnel des médecins vétérinaires du Québec before (*insert the date of coming into force of this Regulation*) become:

(1) for the specialist's certificate in surgery, the specialist's certificate in large animal surgery and the specialist's certificate in companion animal surgery;

(2) for the specialist's certificate in internal medicine, the specialist's certificate in large animal internal medicine and the specialist's certificate in companion animal internal medicine.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.